



Materiál
na zasadnutie miestnej rady
a na zasadnutie miestneho zastupiteľstva

dňa 05.12.2017
dňa 12.12.2017

N Á V R H

na zmenu alebo zrušenie uznesenia č. 113/2017 zo dňa 19.09.2017, ktorým bol schválený nájom nebytového priestoru na ulici Karadžičova č. 1 v Bratislave

Predkladateľ:

JUDr. Iveta Hahnová
poverená riadením
miestneho úradu

Návrh uznesenia miestnej rady:

Miestna rada mestskej časti Bratislava-
Staré Mesto
o d p o r ú č a
Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti
Bratislava-Staré Mesto prerokovať
predložený návrh

Zodpovedný:

Ing. Andrea Mihaliková
vedúca oddelenia
majetkového

Návrh uznesenia miestneho zastupiteľstva:

- v materiáli

Spracovateľ:

Mgr. Michaela Malinová
vedúca referátu majetkového

Materiál obsahuje:

- návrh uznesenia
- dôvodovú správu
- výpis uznesenia č. 113/2017

N á v r h u z n e s e n i a

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Staré Mesto

Alternatíva 1

s c h v a ľ u j e

zmenu uznesenia Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Staré Mesto č. 113/2017 zo dňa 19. septembra 2017, ktorým bol schválený nájom nebytového priestoru na ul. Karadžičova č. 1 v Bratislave ako prípad hodný osobitného zreteľa, a to v časti A) bod č. 1 takto:

slová "doba nájmu: určitá od 25.9.2017 do 31.12.2019" sa nahrádzajú slovami "doba nájmu: určitá do 31.12.2019"

V ostatnej časti ostáva uznesenie nezmenené.

Alternatíva 2

z r u š u j e

uznesenie Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Staré Mesto č. 113/2017 zo dňa 19. septembra 2017, ktorým bol schválený nájom nebytového priestoru na ulici Karadžičova č. 1 v Bratislave.

Dôvodová správa

Mestská časť Bratislava-Staré Mesto má zverený do svojej správy nebytový priestor č.12 – NP7 o celkovej výmere 221,70 m², ktorý je vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislavy, nachádzajúci sa na prízemí bytového domu Karadžičova č.1, Továrenská 9 v Bratislave, súpisné číslo 4096, na ulici Karadžičova, číslo vchodu 1, ktorý je postavený na pozemku parcela registra "C" parcela č. 9057 a parcela č. 9058, katastrálne územie Staré Mesto, zapísaný na liste vlastníctva č. 5508.

Mestská časť Bratislava-Staré Mesto mala uzatvorenú Zmluvu o krátkodobom nájme nebytového priestoru č. 5/2017 zo dňa 6.2.2017 s nájomcom – Medzinárodná organizácia pre migráciu (IOM), so sídlom: Grösslingová č. 35, 811 09 Bratislava, IČO: 31 768 679. Predmetom tejto zmluvy bol nájom časti nebytového priestoru č. 12-NP7 (len 1 miestnosť), ktorá sa nachádza na prízemí bytového domu Karadžičova č.1, Továrenská 9 v Bratislave, súpisné číslo 4096.

Nájomca užíval nebytový priestor na účel výučby slovenského jazyka pre cudzincov. Doba nájmu bola stanovená na dobu určitú od 06.02.2017 do 17.08.2017, spolu v rozsahu 228 hodín.

Medzinárodná organizácia pre migráciu (ďalej len „IOM“) písomne požiadala o možnosť pokračovať v nájme nebytového priestoru listom zo dňa 29.05.2017.

Materiál s návrhom na schválenie nájmu nebytového priestoru ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí bol spracovaný, predložený a prerokovaný na zasadnutí Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Staré Mesto dňa 27.06.2017, čomu predchádzalo kladné stanovisko Miestnej Rady zo dňa 20.06.2017 a Komisie pre nakladanie s majetkom a financie zo dňa 07.06.2017. Návrh uznesenia na zasadnutí miestneho zastupiteľstva nezískal však dostatočný počet hlasov na jeho prijatie.

Nájomca požiadal písomnou žiadosťou zo dňa 03.08.2017 o prehodnotenie stanoviska mestskej časti a opakovane požiadal o možnosť prenajať si nebytový priestor na ďalšie obdobie od 25.09.2017 do 31.12.2019.

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Staré Mesto schválilo uznesením č. 113/2017 zo dňa 19.septembra 2017 nájom nebytového priestoru č. 12-NP7 (len 1 miestnosť), ako prípad hodný osobitného na dobu určitú od 25.09.2017 do 31.12.2019.

IOM oznámila mestskej časti emailom zo dňa 19.10.2017, že kurz slovenčiny momentálne prebieha v náhradných priestoroch, a to na obdobie jedného trimestra. IOM ďalej informovala, že miesto konania a ďalšieho pokračovania výučby slovenského jazyka aj na ďalšie obdobie t.j. január - marec 2018 je z ich strany stále v riešení.

Na základe urgencie mestskej časti, IOM napokon potvrdila emailom zo dňa 10.11.2017 svoj záujem o nájom nebytového priestoru na Karadžičovej ulici, ale až na obdobie máj 2018 do konca roka 2019.

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti, mestská časť Bratislava-Staré Mesto predkladá návrh s dvoma možnosťami riešenia, tak ako je uvedené v návrhu uznesenia.



V Ý P I S

z uznesení 29. zasadnutia Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Staré Mesto v 7. volebnom období, konaného 19. septembra 2017

7. Návrh na nájom nebytového priestoru na ul. Karadžičova č. 1 v Bratislave ako prípad hodný osobitného zreteľa

Uznesenie č. 113/2017

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Staré Mesto

A . s c h v a ľ u j e

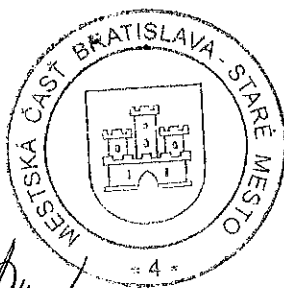
v súlade s § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov ako prípad hodný osobitného zreteľa nájom nebytového priestoru č. 12-NP7 (len 1 miestnosť), vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislavy, v správe mestskej časti Bratislava-Staré Mesto, nachádzajúceho sa na prízemí bytového domu Karadžičova č. 1, Továrenská 9 v Bratislave, súpisné číslo 4096, na ulici Karadžičova, číslo vchodu 1, ktorý je postavený na pozemku parcela registra "C" parcela č. 9057 a parcela č. 9058, katastrálne územie Staré Mesto, zapísaný na liste vlastníctva č. 5508, do nájmu: Medzinárodná organizácia pre migráciu (IOM), so sídlom: Grösslingová č. 35, 811 09 Bratislava, IČO: 31 768 679 a to za nasledovných podmienok:

1. doba nájmu: určitá od 25.09.2017 do 31.12.2019,
2. výška nájomného: 10,12 EUR/ za 45 minút (jazykové kurzy počas pracovných dní)
13,50 EUR za 60 minút (jazykové kurzy cez víkend)
a služby spojené s užívaním a prevádzkou nebytového priestoru,
1. účel nájmu: výučba slovenského jazyka pre cudzincov a poskytovanie kurzov socio-kultúrnej orientácie pre cudzincov,
2. rozsah užívania nebytového priestoru – v dňoch každého pracovného týždňa - pondelok, utorok, streda, štvrtok s výnimkou dní pracovného pokoja, v čase od 17.00 hod. max. do 20.30 hod., podľa aktuálneho rozvrhu zasielaného nájomcom prenajímateľovi vždy pred začiatkom príslušného kalendárneho mesiaca;

B . k o n š t a t u j e ,

že osobitný zreteľ spočíva v tom, že nájomca poskytuje služby verejnoprospešného účelu so zameraním na vzdelávanie a výučbu slovenského jazyka pre cudzincov a poskytovanie kurzu socio-kultúrnej orientácie pre cudzincov v rámci aktivít Migračného informačného centra Medzinárodnej organizácie pre migráciu. Kurzy slovenského jazyka pre cudzincov sú bezplatné a nízkoprahové. Ide o jediný kurz slovenského jazyka tohto druhu na Slovensku, je súčasťou projektu Migračného informačného centra, ktorý je financovaný Európskou úniou z Fondu pre azyl, migráciu a integráciu a zo štátneho rozpočtu.

Bratislava, 21.09.2017



Mgr. Radoslav ŠTEVČÍK, v. r.
starosta mestskej časti

Overil: JUDr. Iveta Hahnová
poverená riadením miestneho úradu

Spracoval: Ing. Schmidtová